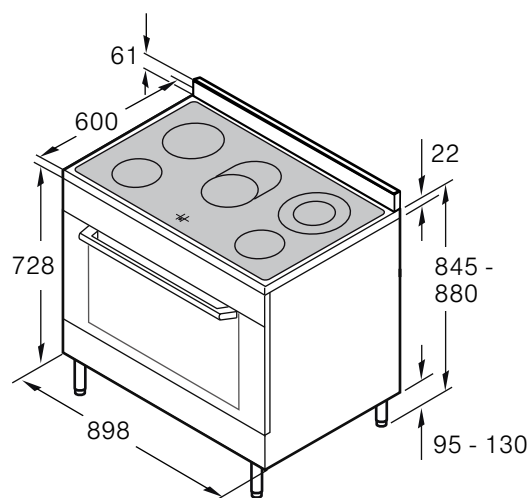
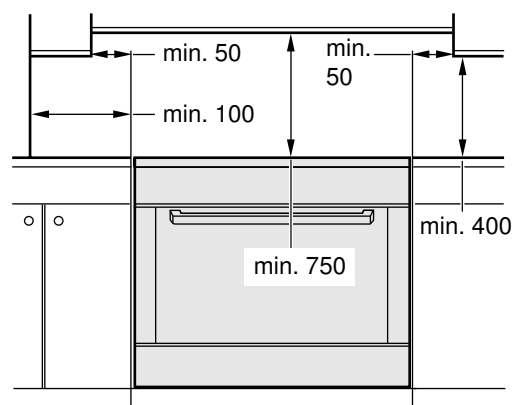


en Installation instructions
fr Notice de montage

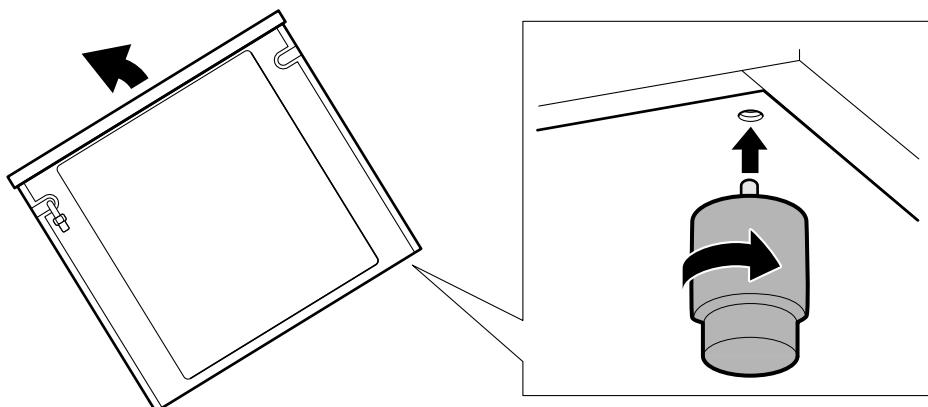
1



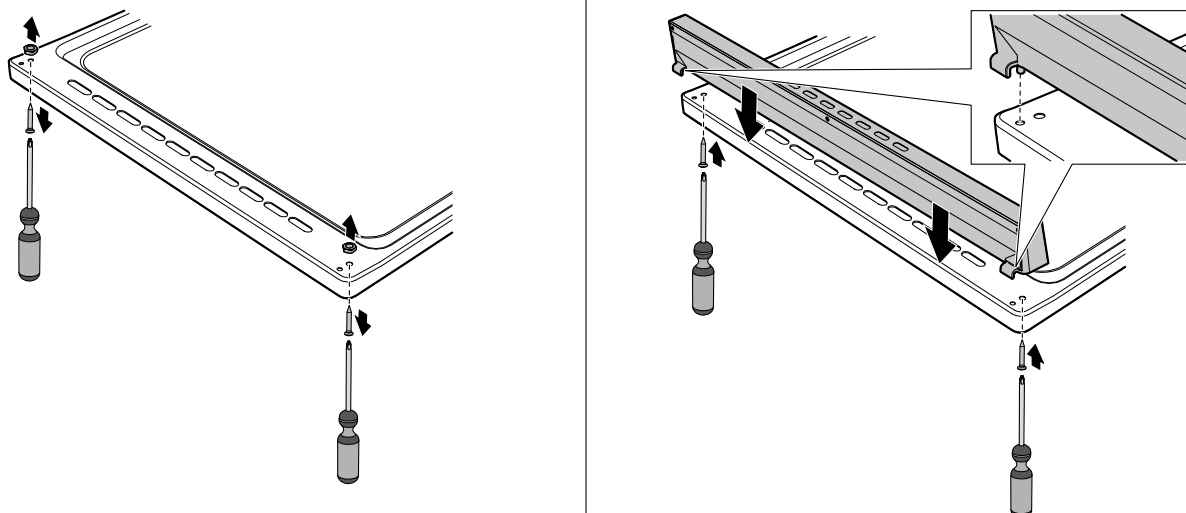
2



3

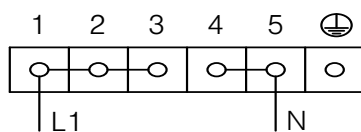


4



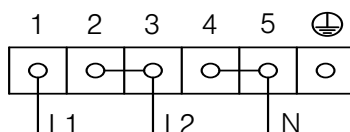
5a

• 220 - 240 V 1 N~



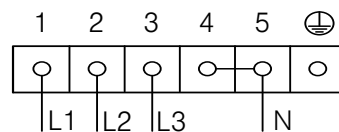
5b

• 380 - 415 V 2 N~

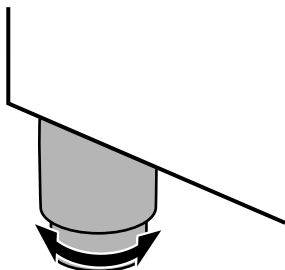


5c

• 380 - 415 V 3 N~



6



Safety precautions

Read and store these instructions carefully. Safe use can only be guaranteed if the appliance has been installed by a professional and in accordance with these assembly instructions.

The appliance must be connected to the mains only by a licensed and trained technician.

The fitter or the installer is liable for damage or faults resulting from incorrect assembly or installation.

Electrical appliances must always be earthed.

If an extractor hood is to be fitted, it must be fitted according to the associated assembly instructions. Take into consideration the specified minimum distance to the hob.

This appliance must not be installed on boats or in vehicles.

Before installing

These instructions are intended for several models. Details may vary, depending on the appliance model.

Read the following information about the appliance and the guidelines for ventilation.

In this section, you will find information on

- Unpacking
- the appliance classes
- the appliance dimensions
- the distance from any adjacent furniture
- the rating plate

Unpacking

Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transport.

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.

Appliance dimensions - Fig.1

Adjacent units - Fig.2

Adjacent units and adjacent unit fronts must be heat-resistant up to at least 90 °C. If the appliance is installed close to other kitchen units, you must comply with the minimum distances specified in the diagram.

Rating plate

The technical data for the appliance can be found on the rating plate.

The rating plate is located on the inside of the storage compartment flap.

Installation

This appliance is supplied with a set of adjustable feet and a glass cover. The glass cover is prefitted.

Fitting the adjustable feet - Fig.3

1. Remove all parts that are not permanently fixed, especially the pan supports and burners.
2. Remove the accessories from the oven.
3. Tilt the appliance by raising it slightly on one side from the floor.
4. Screw the adjustable feet into the mounting holes on the underside of the appliance.

Note: If you then need to pull the appliance, screw in the adjustable feet fully.

5. Only finally level the appliance when the electricity and gas have been connected, and all of the installation work has been completed.

Fitting the splash guard - Fig.4

1. Remove the packaging and the protective film from the splash guard.
2. Loosen the two screws on the back of the appliance.
The nuts are no longer required.
3. Place the splash guard into the holes intended for this purpose using the dowels.
4. Insert and tighten the bolts from below.

Electrical connection

The appliance must only be connected to the power supply by a licensed professional. The appliance must be installed in accordance with the most recent IEE guidelines (Institute of Electrical Engineers). The appliance may be damaged if incorrectly connected.

Make sure the voltage of the power supply corresponds to the specified value on the rating plate.

Ensure that the power supply is properly earthed and that the fuse and the wiring and piping system in the building is sufficiently dimensioned for the electrical power of the appliance.

Observe the following points when routing the service cable:

- Do not pinch or squeeze the cable.
- Keep the cable away from sharp edges.
- Do not bring the cable into contact with parts that can reach temperatures of more than 50 °C above room temperature.

Connecting the appliance to the power supply

The appliance corresponds to protection class 1 and may only be operated with a protective earth connection.

The appliance must be disconnected from the power supply for all installation work.

The appliance must only be connected to the power supply with the power cable provided.

Contact protection must be ensured by the installation.

Only a licensed expert may connect the appliance. He is subject to the regulations of the local electricity provider.

Power cable without a plug with earthing contact

An all-pole isolating switch with a contact gap of at least 3 mm must be fitted during installation. Identify the phase and neutral ("zero") conductors in the mains socket. The appliance may be damaged if it is not connected correctly.

Connection to the mains power cable must be carried out as shown in the connection diagram.

The supply cable must comply with H05 V2V2-F or higher.

Note: When it is delivered, the appliance is configured for connection to 1 phase. The circuit is configured to 63 A.

The appliance can be connected to 1, 2 or 3 phases:

Connecting the appliance to 1 phase - Fig.5a

1. Use a 3 x 6 mm² cable.
2. Configure the circuit to 63 A per phase.

Connecting the appliance to 2 phases - Fig.5b

For connection to 380-415 V with 2 phases + neutral (2N~), the phase connection must be changed.

1. Use a 4 x 4 mm² cable
2. Configure the circuit to 32 A per phase.

Connecting the appliance to 3 phases - Fig.5c

For connection to 380-415 V with 3 phases + neutral (3N~), the phase connection must be changed.

1. Use a 5 x 2,5 mm² cable.
2. Configure the circuit to 20 A per phase.

Positioning and levelling

Positioning the appliance

When installing the appliance, make sure that there is enough space in the final installation location to pull the appliance forwards for cleaning and maintenance work.

The ground underneath must be hard and firm. The wall immediately behind the appliance must be made from non-flammable material, e.g. tiles.

If you need to move the appliance in order to position it, make sure that the adjustable feet are fully screwed in.

Levelling the appliance - Fig.6

Turn the adjustable feet to level the appliance.

Note: Only level the appliance once all other work has been completed.

Consignes de sécurité

Lire attentivement cette notice et la conserver soigneusement. La sécurité lors de l'utilisation est seulement garantie si l'installation a été effectuée correctement selon cette notice de montage.

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil.

L'installateur est seul responsable en cas de dommages ou de dysfonctionnements dus à un montage ou une installation non conforme.

Les appareils électriques doivent toujours être mis à la terre.

Si une hotte doit être installée, il convient de respecter pour cela la notice de montage correspondante. Respectez alors les indications concernant la distance minimale par rapport à la table de cuisson.

Ne pas installer cet appareil sur des bateaux ou dans des véhicules.

Avant l'installation

Cette notice est destinée à plusieurs modèles. Des variations de détails sont possibles selon le modèle.

Respectez les indications suivantes pour l'appareil ainsi que les directives en matière d'entrée et de sortie d'air.

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations sur

- le déballage
- les classes d'appareil
- les dimensions de l'appareil
- les distances vers les meubles voisins
- la plaque signalétique

Déballage

Contrôlez l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Si vous constatez des avaries de transport, vous ne devez pas brancher l'appareil.

Éliminez l'emballage de manière écologique.

Cotes de l'appareil - fig.1

Meubles adjacents - fig.2

Les façades des meubles adjacents doivent être résistantes à une température d'au moins 90°C. Si l'appareil est installé à une distance rapprochée des autres unités, vous devez respecter les distances minimales indiquées dans l'illustration.

Plaque signalétique

Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur la plaque signalétique.

La plaque signalétique est située à la face intérieure du volet du compartiment de rangement.

Montage

Cet appareil est livré avec un jeu de pieds réglables et avec un couvercle en verre. Le couvercle en verre est prémonté.

Monter les pieds réglables - fig.3

1. Retirer toutes les pièces qui ne sont pas fixes, notamment les porte-casserolles et les brûleurs.
2. Enlever les accessoires du four.
3. Soulever l'appareil du sol d'un côté et le basculer légèrement.
4. Visser les pieds réglables dans les alésages situés sur le dessous de l'appareil.

Remarque : Si l'appareil doit ensuite être tiré, visser les pieds complètement.

5. Ne procéder à la mise à niveau définitive de l'appareil qu'après l'achèvement du raccordement électrique et au gaz ainsi que de tous les travaux d'installation.

Montage de la protection anti-éclaboussures - fig.4

1. Enlever l'emballage et le film protecteur de la protection anti-éclaboussures.
2. Desserrer les 2 vis à l'arrière de l'appareil.
Les écrous ne seront plus nécessaires.
3. Introduire la protection anti-éclaboussures avec les goupilles dans les trous prévus à cet effet.
4. Introduire les vis par le bas et les serrer.

Raccordement électrique

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. L'appareil doit être installé conformément aux dernières directives IEE (Institution of Electrical Engineers). L'appareil risque d'être endommagé en cas de raccordement incorrect. Assurez-vous que la tension d'alimentation concorde avec la valeur indiquée sur la plaque signalétique.

Veillez à ce que le réseau électrique soit correctement mis à la terre et que le fusible et le système de câbles et de lignes du bâtiment soient suffisamment dimensionnés pour la puissance électrique de l'appareil.

Lors de la pose du câble d'alimentation, respectez les points suivants :

- Ne pas pincer ou écraser le câble.
- Eloigner le câble d'arêtes coupantes.
- Le câble ne doit pas entrer en contact avec des éléments pouvant atteindre des températures de plus de 50°C au-dessus de la température ambiante.

Raccordement de l'appareil

L'appareil répond à la classe de protection 1 et doit uniquement être utilisé avec une prise de terre.

L'appareil doit être mis hors tension pour tous les travaux de montage.

L'appareil doit uniquement être raccordé au moyen du câble de raccordement fourni.

L'encastrement doit garantir la protection contre les contacts accidentels.

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil. Il doit appliquer les réglementations du fournisseur d'électricité régional.

Câble de raccordement sans fiche à contact de protection

Un sectionneur omnipolaire avec un interstice d'ouverture de contact d'au moins 3 mm doit être présent dans l'installation. Identifier le conducteur de phase et le conducteur neutre dans la prise de raccordement. L'appareil risque d'être endommagé en cas d'erreur de branchement.

Le raccordement du cordon d'alimentation secteur doit être effectué conformément au diagramme de raccordement.

Le câble de raccordement doit correspondre au type H05 V2V2-F ou supérieur.

Remarque : Dans la configuration par défaut, l'appareil est configuré pour un raccordement sur 1 phase. Le circuit électrique doit être adapté à 63 A.

L'appareil peut être connecté sur 1, 2 ou 3 phases:

Raccorder l'appareil à 1 phase - fig.5a

1. Utiliser câbles de 3 x 6 mm².
2. Concevoir un circuit électrique à 63 A.

Raccorder l'appareil à 2 phases - fig.5b

Pour un raccordement 380-415 V avec 2 phases + neutre (2N~), le raccordement phasé doit être modifié.

1. Utiliser câbles de 4 x 4 mm².
2. Concevoir un circuit électrique à 40 A par phase.

Raccorder l'appareil à 3 phases - fig.5c

Pour un raccordement 380-415 V avec 3 phases + neutre (3N~), le raccordement phasé doit être modifié.

1. Utiliser câbles de 5 x 2,5 mm².
2. Concevoir un circuit électrique à 20 A par phase.

Positionnement et alignement

Positionner l'appareil

Lorsque vous installez l'appareil à son emplacement final, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre pour pouvoir le nettoyer et l'entretenir en le tirant vers vous pour l'occasion.

Le sol doit être ferme et stable. Le mur directement derrière l'appareil doit être dans un matériau non inflammable, tel que du carrelage.

Si vous devez tirer l'appareil pendant son positionnement, veillez à ce que les pieds soient solidement vissés.

Niveler l'appareil - fig.6

Tourner les pieds réglables pour aligner l'appareil.

Remarque : Alignez l'appareil seulement après avoir terminé tous les travaux.

التوصيل بالكهرباء

- يتعين أن يقوم فني معتمد بتوصيل الجهاز. يجب تركيب الجهاز وفقاً لأحدث مواصفات معهد مهندسي الكهرباء (IEEE). فقد تلحق أضرار بالجهاز في حالة توصيله بشكل غير سليم.
- تأكد من تطابق قيمة الجهد الكهربائي لشبكة الكهرباء مع القيمة المذكورة على لوحة الصنع.
- تأكد من تأريض شبكة الكهرباء بشكل سليم وأن المصهر وكذلك نظام الكابلات والأسلاك في المبنى بأبعاد كافية لاستيعاب الحمل الكهربائي للجهاز.
- يوصى بتصميم الدائرة الكهربائية للجهاز على 16 أمبير.
- عند توصيل كابل التوصيل يراعى ما يلي:
- عدم تعرض الكابل للانحصار أو الانضغاط.
 - إبعاد الكابل عن الحواف الحادة.
 - عدم ملاسة الكابل لأجزاء يمكن أن تصل درجة حرارتها إلى ما يزيد على 50°م عن درجة حرارة الغرفة.

توصيل الجهاز

- الجهاز مطابق لفئة الحماية 1 ولا يجوز تشغيله إلا في ظل التوصيل بموصل أرضي.
- يجب فصل التيار عن الجهاز أثناء إجراء جميع أعمال التركيب.
- يجب توصيل الجهاز باستخدام سلك التوصيل المورد فقط.
- يجب ضمان الحماية من التلامس طوال عملية التركيب.
- يتعين أن يقوم فني معتمد بتوصيل الجهاز. ويجب أن تسري عليه اشتراطات مرفق الكهرباء المحلي.

سلك التوصيل بدون قابس أمان

- أثناء التركيب، يجب أن يكون هناك مفتاح فصل لجميع الأقطاب بفتحة توصيل 3 مم على الأقل. ويجب تحديد موصل الطور والموصل المحايد («صفر») بمقبس التوصيل. فقد تلحق أضرار بالجهاز في حالة توصيله بشكل غير سليم.
- يجب توصيل وصلة الشبكة حسب مخطط التوصيل. يوجد مخطط التوصيل على الجانب الخلفي للجهاز.

يجب أن يتوافق كابل التوصيل مع النوع H05 V2V2-F أو قيمة أعلى.

ملاحظة: في الحالة التي يتم توريد الجهاز عليها، يكون الجهاز مهيئاً للتوصيل بطور واحد. يجب تصميم الدائرة الكهربائية على 63 أمبير.

يمكن توصيل الجهاز بطور واحد أو طورين أو ثلاثة أطوار:

توصيل الجهاز بطور واحد (صورة 5a)

1. استخدم كابل مقاس 6x3 مم².
2. قم بتصميم الدائرة الكهربائية على 63 أمبير.

توصيل الجهاز بطورين (صورة 5b)

للتوصيل بجهد 380-415 فلت مع طورين + محايد (~2N) يجب تغيير وصلة الطور.

1. استخدم كابل مقاس 4x4 مم².
2. قم بتصميم الدائرة الكهربائية على 40 أمبير لكل طور.

توصيل الجهاز بثلاثة أطوار (صورة 5c)

للتوصيل بجهد 380-415 فلت مع 3 أطوار + محايد (~3N) يجب تغيير وصلة الطور.

1. استخدم كابل مقاس 2,5x5 مم².
2. قم بتصميم الدائرة الكهربائية على 20 أمبير لكل طور.

ضبط الموضع والاستواء

ضبط موضع الجهاز

عند تركيب الجهاز في الموقع النهائي يراعى توافر حيز كافٍ لجره للأمام للقيام بأعمال التنظيف والصيانة.

ويجب أن تكون الأرضية صلبة ومستقرة. ويلزم أن يكون الحائط الموجود خلف الجهاز مباشرةً مبنياً من مواد غير قابلة للاشتعال، كالبلاط مثلاً.

وإذا دعت الحاجة إلى جر الجهاز أثناء ضبط موضعه، فتأكد من إحكام ربط أرجل الضبط.

ضبط استواء الجهاز (صورة 6)

أدر أرجل الضبط لضبط استواء الجهاز.

ملاحظة: لا تقم بضبط استواء الجهاز إلا بعد الانتهاء من جميع الأعمال.

إرشادات الأمان

اقرأ هذا الدليل بعناية واحتفظ به. فتركيب الجهاز بشكل سليم وفقاً لدليل التركيب هذا هو فقط الذي يضمن لك الأمان أثناء الاستخدام.

يتعين أن يقوم فني معتمد بتوصيل الجهاز.

جهة التركيب أو التوصيل تعتبر هي المسؤولة عن الأضرار أو الاختلالات التي تنشأ عن التركيب أو التوصيل بشكل غير سليم.

يجب دائماً تأريض الأجهزة الكهربائية.

في حالة تركيب شفاط، يجب تركيبه وفقاً لدليل التركيب الخاص به. تراعى أثناء ذلك البيانات الخاصة بأدنى مسافة نحو سطح الموقد.

لا يجوز تركيب هذا الجهاز في المراكب والسيارات.

قبل التركيب

هذا الدليل مخصص للعديد من الموديلات. وحسب الموديل، فمن الوارد أن تكون هناك بعض الاختلافات في التفاصيل.

تراعى التعليمات التالية الخاصة بالجهاز وكذلك تعليمات التهوية وتصريف الهواء.

تجد في هذا الفصل معلومات تتعلق بما يلي

- إخراج الجهاز من مواد التغليف
- فئات الأجهزة
- أبعاد الجهاز
- المسافات بين الجهاز وقطع أثاث المطبخ المجاورة له
- لوحة الصنع

إخراج الجهاز من مواد التغليف

افحص الجهاز بعد إخراجه من مواد التغليف. في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل لا يجوز توصيل الجهاز.

تخلص من مواد التغليف بطريقة لا تضر بالبيئة.

أبعاد الجهاز (صورة 1)

قطع أثاث المطبخ المجاورة (صورة 2)

قطع الأثاث المجاورة وواجهات قطع الأثاث المجاورة يجب أن تتحمل سخونة حتى 90°م على الأقل. في حالة تركيب الجهاز على مسافة صغيرة من وحدات أخرى، فيجب الالتزام بأدنى قيم للمسافات المذكورة على الصور.

لوحة الصنع

تجد المواصفات الفنية للجهاز على لوحة الصنع.

توجد لوحة الصنع على باطن غطاء درج الحفظ.

التركيب

يتم توريد هذا الجهاز ومعه طقم أرجل ضبط بالإضافة إلى غطاء زجاجي. الغطاء الزجاجي مركب بشكل مسبق.

تركيب أرجل الضبط (صورة 3)

1. قم بإبعاد جميع الأجزاء غير المركبة بشكل ثابت، وخصوصاً قواعد الأواني والشعلات.

2. أخرج الكماليات من الفرن.

3. ارفع الجهاز عن الأرض من أحد الجوانب ثم قم بإمالة قليلاً على الجانب.

4. اربط أرجل الضبط في تجاويف التثبيت الموجودة على الجانب السفلي للجهاز.

ملاحظة: إذا اقتضت الحاجة بعد ذلك سحب الجهاز، فقم بربط أرجل الضبط بالكامل.

5. لا تضبط استواء الجهاز بشكل نهائي إلا بعد الانتهاء من توصيل الجهاز بالكهرباء والغاز وإتمام جميع أعمال التركيب.

تركيب واقية الرذاذ (صورة 4)

1. قم بإزالة مواد التغليف ورقاقة الحماية عن واقية الرذاذ.

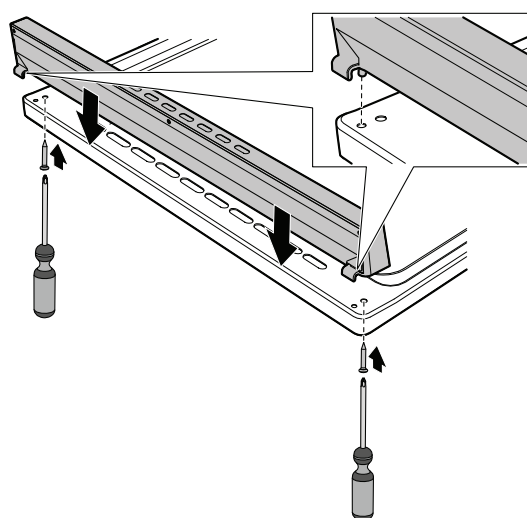
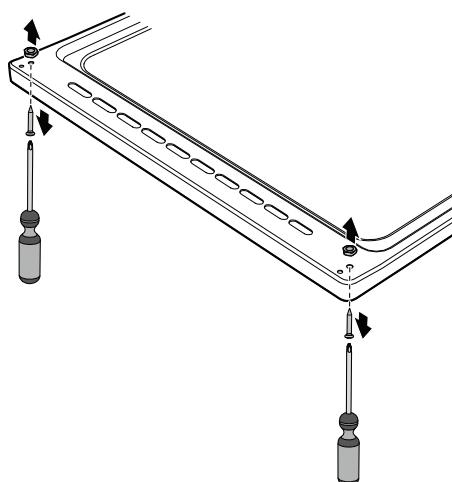
2. قم بحل البرغيتين بظهر الجهاز.

لم تعد هناك حاجة للصواميل.

3. قم بتثبيت واقية الرذاذ باستخدام الخوابير في الثقوب المخصصة لذلك.

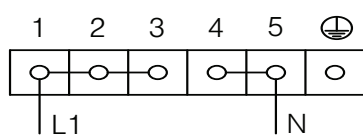
4. قم بتركيب البراغي من أسفل وأحكم ربطها.

4



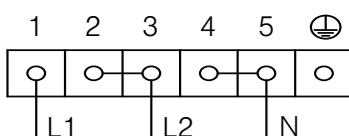
5a

• 220 - 240 V 1 N~



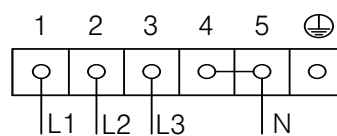
5b

• 380 - 415 V 2 N~

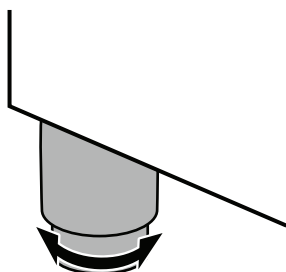


5c

• 380 - 415 V 3 N~

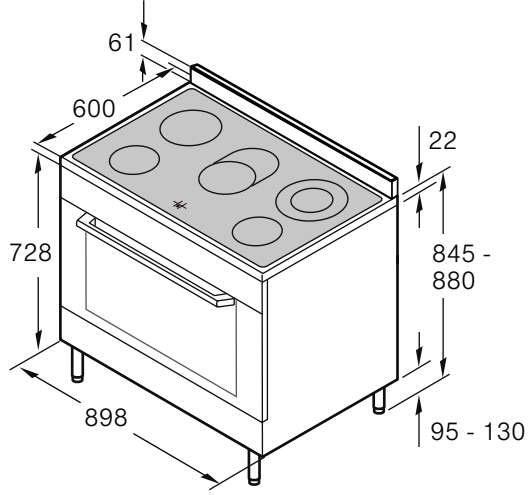


6

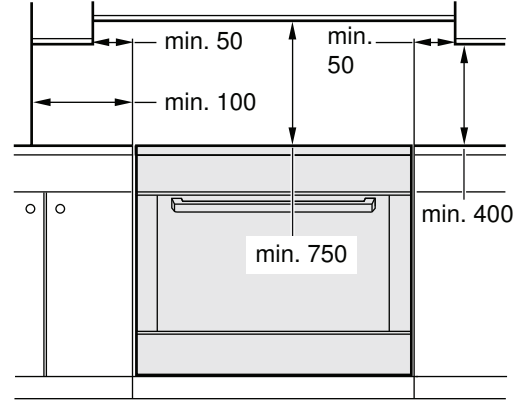




1



2



3

